



3 серпня 2022 року

Фільм “Український органічний рух: здобутки, війна, перспективи”

Проект «Німецько-українська співпраця в галузі органічного сільського господарства» фінансується Федеральним міністерством продовольства та сільського господарства Німеччини. Основний зміст нашого проекту полягає у підтримці органічного сільського господарства в Україні.

Наприкінці липня 2022 року в Нюрнберзі, Німеччина, пройшла найбільша у світі виставка органічної продукції. В рамках цієї виставки відбувся великий конгрес із численними заходами і презентаціями. Під час цього конгресу наш проект провів великий захід під назвою “Органічне сільське господарство в Україні через 5 місяців після початку війни – стан та перспективи”. Для цієї події виставковий центр Мессе Нюрнберг зарезервував для нашого проекту найбільший конференційний зал, який міг вмістити понад 1000 учасників. Під час цього заходу велика кількість українських представників доповіли про поточну ситуацію в Україні. На початку із вітальними словами виступили Заступник Міністра продовольства та сільського господарства Німеччини та Заступник Міністра аграрної політики та продовольства України.

Під час заходу ми показали фільм про поточну ситуацію в органічному сільському господарстві України. Задум полягав у тому, щоб представити у фільмі 3 органічні господарства з України, а також показати їхній стан під час війни. Для виробництва фільму після інтенсивних пошуків ми вибрали компанію «Своє Кіно». Її нам порекомендували кілька людей з України.

Незважаючи на складні умови, компанія «Своє Кіно» реалізувало поставлене завдання в дуже стислі терміни, тобто протягом 2 тижнів. Співпраця з компанією проходила відмінно. В результаті «Своє Кіно» випустило фільм, який перевершив наші задуми й очікування. Під назвою «Український органічний рух: здобутки, війна, перспективи» компанія «Своє Кіно» підготувала 10-хвилинний фільм, який за допомогою інтерв'ю та зйомок на сільськогосподарських підприємствах (включаючи аерофотозйомку) яскраво та докладно зобразив ситуацію, яка склалася в господарствах через війну в Україні. Технічно цей фільм також був чудово зроблений. Початково фільм підготовлений українською мовою. Компанія «Своє Кіно» зробила від нашого імені субтитри для всього фільму. Це також було зроблено компанією "Своє Кіно" самостійно і бездоганно.

Фільм був прийнятий із великим інтересом на заході в Нюрнберзі в липні 2022 року, а з того часу його можна подивитися у YouTube за таким посиланням:

<https://www.youtube.com/watch?v=mEjt9sSnXq8>

Наш проект висловлює велику подяку компанії "Своє Кіно" за створення цього чудового фільму, який сприятиме міжнародному розумінню ситуації в Україні та підтримці країни.

Д-р. Штефан Дреесманн
Керівник проекту
«Німецько-українська співпраця у галузі
органічного сільського господарства»



Gefördert durch:



Bundesministerium
für Ernährung
und Landwirtschaft

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages



Deutsch-Ukrainische
Kooperation Ökolandbau

August 3, 2022

Film "Ukrainian Organic Movement: Achievements, War, Prospects"

The project "German-Ukrainian Cooperation in Organic Agriculture" is funded by the German Federal Ministry of Food and Agriculture. The main content of our project is the support of organic farming in Ukraine.

At the end of July 2022, the world's largest trade fair for organic products took place in Nuremberg, Germany. Within the framework of this fair, a large congress with numerous lectures took place. Within the framework of this congress, our project held a big event on the topic "Organic farming in Ukraine 5 months after the beginning of the war - status quo and outlook". For this event, Messe Nuremberg has reserved the largest lecture room for our project which could accommodate more than 1000 people. During this event, many representatives from Ukraine reported on the current situation in Ukraine. At the beginning, the German Deputy Minister of Food and Agriculture and the Deputy Minister of Agrarian Policy and Food of Ukraine gave greetings.

During the event we showed a film about the current situation in organic farming in Ukraine. The idea was to present 3 organic farms in Ukraine in the film, as well as their situation as a result of the war. For the production of the film we chose the company "SvoeKino" after intensive search. It was recommended to us by several people from Ukraine.

Despite the difficult conditions, "SvoeKino" realized the task within a very short time, i.e. within 2 weeks. The communication with the company was excellent. As a result, "SvoeKino" produced a film that exceeded our ideas and expectations. Under the title "Ukrainian Organic Movement: Achievements, War, Prospects", "SvoeKino" has produced a 10-minute film that vividly and intensively depicted the situation on the farms due to the war in Ukraine through interviews and footage on the farms (including aerial shots). Technically, it is also excellently made. The original language of the film is Ukrainian. The whole film was subtitled by "SvoeKino" on our behalf. This was also done independently and flawlessly by "SvoeKino".

The film was received with great interest at the event in Nuremberg in July 2022 and has since been shown on YouTube under the following link:

<https://www.youtube.com/watch?v=mEjt9sSnXq8>

Our project would like to thank "SvoeKino" very much for producing this excellent film which will contribute internationally to a better understanding of the situation in Ukraine and to supporting the country.

Dr. Stefan Dreesmann
Team leader
"German-Ukrainian Cooperation in Organic Agriculture"



vul. Velyka Zhytomyrska 33
01601 Kyiv, Ukraine
Tel. +380 50 588 74 48
E-mail: coa-ukraine@afci.de
Web: www.coa-ukraine.com

